

Nr. 128M/02.03.2017

Către toate unitățile de învățământ preuniversitar din județul Bacău

În atenția directorilor și a consilierilor educativi

Ca urmare a adresei nr. 457/27.02.2017 de la Ministerul Educației Naționale, Direcția Generală Management Preuniversitar cu număr de intrare IȘJ Bacău 128M/28.02.2017, vă informăm că, pentru anii de învățământ 2016-2019, între Ministerul Educației Naționale din România și Ministerul Educației al Republicii Moldova s-a încheiat un protocol menit să încurajeze cooperarea în domeniul educației prin acordarea de burse de studii, mobilități academice, cursuri de vară de limbă, cultură și civilizație românească, respectiv dezvoltarea parteneriatelor inter-instituționale.

Vă transmitem, anexat, spre **informare și diseminare** *Protocolul de colaborare între Ministerul Educației Naționale din România și Ministerul Educației al Republicii Moldova pentru anii de învățământ 2016-2019.*

INSPECTOR ȘCOLAR GENERAL,

PROF. IDA VLAD



INSPECTOR ȘCOLAR PENTRU ACTIVITĂȚI EXTRAȘCOLARE,

PROF. CAMELIA-ELENA POPA

## PROTOCOL

### de colaborare între Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice din România și Ministerul Educației din Republica Moldova pentru anii de învățământ 2016 – 2019

Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice din România și Ministerul Educației al Republicii Moldova, denumite în continuare "Părți",

În baza Acordului privind colaborarea în domeniul științei, învățământului și culturii între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova, semnat la Chișinău, la 19 mai 1992 și a Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice, acordate de instituții de învățământ acreditate în România și Republica Moldova, semnat la Chișinău, la 20 iunie 1998, cu modificările și completările ulterioare;

Au convenit asupra celor ce urmează:

#### Articolul 1

1. Cele două Părți vor acorda, începând cu anul de învățământ 2016-2017, locuri de studii cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare, respectiv fără bursă și fără plata taxelor de școlarizare în învățământul preuniversitar, universitar și postuniversitar de stat, în conformitate cu legislația internă în vigoare.

2. România va acorda, anual.

a) Pentru învățământul preuniversitar – 950 de locuri de studii din care:

- 750 de locuri cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru absolvenții studiilor gimnaziale din Republica Moldova, din care 75 de locuri pentru Raioanele de est ale Republicii Moldova;
- 50 de locuri cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru cetățeni ai Republicii Moldova, absolvenți ai clasei a VIII-a din România;
- 150 de locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar fără bursă, pentru cetățeni ai Republicii Moldova care doresc să își continue studiile în învățământul din România, la propunerea inspectoratelor școlare, și care nu se încadrează în niciuna din categoriile de mai sus;

b) Pentru învățământul universitar - ciclul I - studii universitare de licență (sistem Bologna), 1100 de locuri de studii, din care:

- 700 de locuri cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru absolvenții de liceu cu diplomă de bacalaureat din Republica Moldova, obținută în urma finalizării a 12 clase, din care 70 de locuri pentru absolvenții liceelor cu predare în limba română din raioanele de est ale Republicii Moldova;
- 300 de locuri cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru absolvenții de liceu cu diplomă de bacalaureat din România,
- 100 de locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar fără bursă pentru absolvenții de liceu cu diplomă de bacalaureat din Republica Moldova, obținută în urma finalizării a 12 clase;

c) Pentru învățământul universitar - ciclul II -- studii universitare de masterat (sistem Bologna) 100 de locuri de studii cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru tinerii din Republica Moldova, absolvenți cu diplomă de licență din România sau alt stat membru al Uniunii Europene sau Confederației Elvețiene sau absolvenți ai



- instituțiilor de învățământ superior din Republica Moldova la specialitățile acreditate de o Agenție de evaluare a calității, înscrisă în Registrul European de Asigurare a Calității în Învățământul Superior conform metodologiei de admitere proprii fiecărei instituții de învățământ superior de stat;
- d) Pentru învățământul postuniversitar - rezidențiat - 50 de locuri de studii cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare, pentru cetățenii din Republica Moldova, absolvenți cu diplomă de licență (profil: medicină, medicină dentară și farmacie) din România sau alt stat membru al Uniunii Europene sau Confederației Elvețiene;
  - e) Pentru învățământul universitar - ciclul III - studii universitare de doctorat (sistem Bologna) - 50 de locuri de studii cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare (forma de învățământ cu frecvență), pentru cetățenii din Republica Moldova, absolvenți cu diplomă de licență și master din România sau alt stat membru al Uniunii Europene sau Confederației Elvețiene sau absolvenți ai instituțiilor de învățământ superior din Republica Moldova la specialitățile acreditate de o Agenție de evaluare a calității, înscrisă în Registrul European de Asigurare a Calității în Învățământul Superior, conform legislației interne de admitere la doctorat pentru cetățenii proprii;
  - f) 400 de luni-bursă stagii de formare, din care:
    - 200 luni-bursă pentru cadre didactice și personal de conducere din învățământul preuniversitar, precum și inspectori școlari;
    - 200 luni-bursă pentru cadrele didactice din învățământul universitar.
  - g) 200 de luni-mobilități studențești/practică studenți, din care, cu prioritate pentru domeniile istorie, științe sociale, literatură, studii literare, cultură și artă.
3. Republica Moldova va acorda, anual:
- a) 100 de locuri de studii cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru studii superioare de licență, Ciclul I (sistem Bologna);
  - b) 50 de locuri de studii cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru studii de masterat, Ciclul II (sistem Bologna);
  - c) 50 de locuri de studii cu bursă și fără plata taxelor de școlarizare pentru studii de doctorat, forma de învățământ cu frecvență;
  - d) 100 de luni-bursă pentru mobilități academice, stagii de practică, stagii de documentare la elaborarea tezelor de licență, de masterat și de doctorat și stagii de formare - specializare pentru cadrele didactice din învățământul preuniversitar, universitar și de cercetare;
4. Părțile pot suplimenta oferta de studii în statul primitor, în funcție de solicitări și în acord cu posibilitățile financiare stabilite pe baza legislației interne.
5. Republica Moldova va propune lista de specialități, pentru care va solicita formare profesională în România, cu accent pe specialități necesare economiei naționale și la care nu se realizează formare profesională în Republica Moldova.

#### Articolul 2

Bursierii vor beneficia de toate facilitățile prevăzute de legislația internă în vigoare pentru cetățenii proprii.

#### Articolul 3

Admiterea la studii în învățământul preuniversitar și superior de stat se va realiza conform metodologiei de admitere elaborate de fiecare Parte, potrivit legislației interne în vigoare.

#### Articolul 4

1. Părțile pot primi la studii elevi, studenți, masteranzi/doctoranzi, în învățământul de stat și particular acreditat, cu plata taxelor de școlarizare în moneda statului primitor.
2. Taxele de școlarizare se stabilesc conform reglementărilor în vigoare din statul primitor, în cuantumul prevăzut pentru cetățenii proprii.
3. Admiterea la studii universitare – ciclurile I, II și III (sistem Bologna), pe locuri de studii cu plata taxelor de școlarizare, în cuantumul stabilit pentru cetățenii proprii, se realizează conform metodologiilor proprii fiecărei instituții de învățământ de stat/particular acreditate.

#### Articolul 5

Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice din România va acorda 25 de burse pentru participarea la cursurile de vară de limbă, cultură și civilizație română, organizate de universități din România.

#### Articolul 6

Cele două Părți vor sprijini, pe baza unor programe concrete, colaborarea dintre instituțiile de învățământ superior, precum și între școli și inspectorate școlare teritoriale.

#### Articolul 7

1. Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice din România va sprijini dezvoltarea extensiunilor universitare în Republica Moldova:
  - a) Extensiunea Universității "Al. I. Cuza" din Iași la Universitatea "Al. Russo" din Bălți;
  - b) Extensiunea Universității "Dunărea de Jos" din Galați la Universitatea "B. P. Hașdeu" din Cahul.
2. Părțile, de comun acord, susțin dezvoltarea altor extensiuni universitare, în conformitate cu legislația internă în vigoare în cele două state.

#### Articolul 8

Părțile convin ca echivalarea și recunoașterea perioadelor de studii, diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice să se realizeze conform prevederilor Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind recunoașterea reciprocă a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice, acordate de instituții de învățământ acreditate în România și în Republica Moldova, semnat la Chișinău, la 20 iunie 1998, cu modificările și completările ulterioare, precum și normelor europene obligatorii privind recunoașterea calificărilor profesionale.

#### Articolul 9

Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice din România va acorda asistența și expertiza necesare pentru susținerea procesului de reformă a sistemului de învățământ din Republica Moldova, în vederea promovării intereselor acesteia în procesul de asociere și integrare în Uniunea Europeană.

#### Articolul 10

Părțile vor colabora în vederea elaborării și armonizării programelor școlare în conformitate cu practicile educaționale europene. În acest scop, se vor constitui grupuri de lucru pe discipline de învățământ, formate din câte trei specialiști desemnați de fiecare Parte, care se



vor întâlni de 2 ori pe an, pe perioade de 3 zile, alternativ, în România și în Republica Moldova.

#### Articolul 11

Părțile vor colabora pentru:

- a) Organizarea de programe de formare a cadrelor didactice care predau limba și literatura română, istoria, precum și alte discipline, stabilite de comun acord de către Părți;
- b) Constituirea de donații (manuale, metodici, alte materiale didactice etc.);
- c) Schimburi de publicații și materiale de specialitate;
- d) Încurajarea relațiilor de colaborare între instituțiile de învățământ și bibliotecile acestora din România și din Republica Moldova;
- e) Dezvoltarea de parteneriate între agențiile de specialitate din subordinea celor două ministere;
- f) Implementarea unor proiecte comune în cadrul oferit de programele regionale și europene în domeniul educației și formării profesionale.

#### Articolul 12

Părțile vor primi la studii în învățământul preuniversitar și superior de stat, fără plata taxelor școlare, membrii misiunilor diplomatice și consulare, precum și pe soția/soțul/copiii acestora, în baza solicitării Ambasadei României din Republica Moldova și respectiv a Ambasadei Republicii Moldova în România.

#### Articolul 13

1. România, în conformitate cu legislația în vigoare, va scuti participanții la acțiunile din cadrul prezentului Protocol de plata taxelor pentru permisele de ședere.
2. Republica Moldova va scuti cadrele didactice din România, care desfășoară activitate pedagogică pe teritoriul său, în contextul prezentului Protocol, de taxele de stat pentru acordarea dreptului de muncă, dreptului de ședere și a permisului de ședere provizorie. Studenții și elevii români, participanți la acțiunile din prezentul Protocol vor fi scutiți de plata taxei de stat pentru acordarea dreptului de ședere și a permisului de ședere provizorie.

#### Articolul 14

Cele două Părți vor acorda locuri gratuite în taberele de odihnă, pentru elevi și studenți, în timpul vacanțelor școlare/universitare, astfel:

- a) România – 1000 de locuri în tabere pentru elevi și studenți, prin Programul ARC. Propunerile de participanți se fac de către Departamentul Politici pentru Relația cu Românii de Pretutindeni din cadrul Ministerului Afacerilor Externe, care gestionează Programul ARC în colaborare cu Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice;
- b) Republica Moldova – 100 de locuri pentru elevi. Propunerile respective vor fi înaintate de către Ministerul Educației al Republicii Moldova.

#### Articolul 15

Cele două Părți vor colabora pentru a invita elevi și studenți din România și, respectiv, din Republica Moldova să participe la olimpiadele și concursurile organizate pe teritoriul celuilalt stat. Condițiile de participare vor fi stabilite pentru fiecare acțiune de către organizatori.

#### Articolul 16

Părțile convin să constituie o Comisie interministerială, condusă de cei doi miniștri sau de reprezentanții lor, care să examineze, semestrial, stadiul colaborării dintre cele două Părți, potrivit prezentului Protocol. Membrii acestei Comisii se vor întâlni de două ori pe an, alternativ, la București și la Chișinău.

#### Articolul 17

Cele două Părți vor colabora în probleme legate de organizarea și modernizarea învățământului, la toate nivelurile. Fiecare Parte va primi, anual, delegații din celălalt stat, după cum urmează:

- Două delegații pentru învățământul preuniversitar, alcătuite din 3 persoane, pentru maximum 3 zile fiecare;
- Două delegații pentru învățământul superior, alcătuite din 3 persoane, pentru maximum 3 zile fiecare;
- Două delegații, alcătuite din 3 persoane, pentru cel mult 3 zile fiecare, pentru schimb de experiență între Casele Corpului Didactic din România și unități echivalente din Republica Moldova.

#### Articolul 18

Părțile vor sprijini desfășurarea activităților Consiliului Comun al Rectorilor din România și din Republica Moldova. Consiliul Comun al Rectorilor se va întruni, alternativ, în România și, respectiv, în Republica Moldova.

#### Articolul 19

1. Pentru acțiunile realizate pe bază de reciprocitate, prevăzute la articolele 5, 10, 16 și 17, Partea primitoare va suporta cheltuielile de cazare, masă, transport intern, iar Partea trimițătoare pe cele de transport internațional de la localitatea de domiciliu la cea de destinație și înapoi.
2. Asistența medicală în caz de urgență se asigură în conformitate cu legislația în vigoare din statul Părții primitoare și în condițiile Acordului dintre România și Republica Moldova în domeniul securității sociale, semnat la București la 27 aprilie 2010, ratificat prin Legea nr. 130/2011 pentru persoanele care îndeplinesc condițiile cerute de legislația Părții trimițătoare pentru a avea dreptul la prestații în natură.
3. În cazul acțiunilor inițiate de una din Părți, Partea respectivă va suporta toate cheltuielile de întreținere și cazare, precum și pe cele de transport.

#### Articolul 20

Prezentul Protocol nu exclude realizarea altor acțiuni de colaborare în domeniul educației.



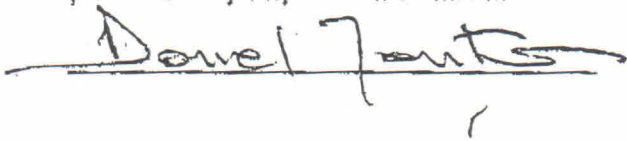
Articolul 21

1. Prezentul Protocol va intra în vigoare la data semnării și se aplică pentru anii școlari/universitari 2016-2017, 2017-2018 și 2018-2019. Activitățile convenite și bursele acordate în baza prezentului Protocol se vor derula până la finalizarea acestora, fără a depăși durata ciclului școlar/universitar pentru care au fost convenite/acordate.
2. Prezentul Protocol poate fi modificat prin acordul Părților, modificările intrând în vigoare în conformitate cu procedura de la alin. 1
3. Prezentul Protocol poate fi denunțat în scris, pe canale diplomatice, de oricare dintre cele două Părți, denunțarea producându-și efectele în termen de 6 (șase) luni de la primirea notificării de denunțare.
4. Protocolul nu va putea fi denunțat în ultimele 6 (șase) luni de valabilitate a sa.

Semnat la CHISINĂU....., la data de 22.XII.2016..... în două exemplare originale.

Pentru

Ministerul Educației Naționale  
și Cercetării Științifice din România



Pentru

Ministerul Educației  
al Republicii Moldova

